

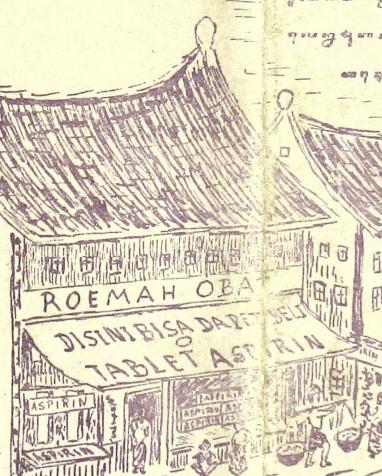
89 : ပြခဲ့သူများရှိ အာများ ၅၁။ ၂၇ ဧပြီ ၁၉၃၁ ၁၁။

မြန်မာရုပ်ပါန



BAYER
TABLET
ASPIRIN
TIDAK ADA
BANDINGANNJA
. DI
DOENIA

ASPIRIN TABLET



မြန်မာတို့ လူများ ပေါ်လောက်တဲ့
ရွှေမြစ်ပေါ်လောက်တဲ့ ပေါ်လောက်တဲ့
လူများ ပေါ်လောက်တဲ့

N. V.
„Impla“ Weltevreden
မြန်မာတို့ လူများ ပေါ်လောက်တဲ့
ရွှေမြစ်ပေါ်လောက်တဲ့ ပေါ်လောက်တဲ့
လူများ ပေါ်လောက်တဲ့

Weltvreden

Molenaar's
Kindermeel

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ
ପାତାରୁମାଣି ପାତାରୁମାଣି

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ
ପାତାରୁମାଣି

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ

1 ଟଙ୍କା ଅଟି
f 1.25

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ

J. VAN GORKOM & Co., APOTHEKERS

G
O
R
K
O
M

Wilhelmina Apotheek
Bodjong, telf. 111
Van Gorkom & Co.
Pekodjan 78, telf. 1746

**MOLENAAR'S
KINDERMEEL**



BRENGT HIJ MEDE

Molenaar's Kindermeel

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ

1 ଟଙ୍କା ଅଟି
f 1.25

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ

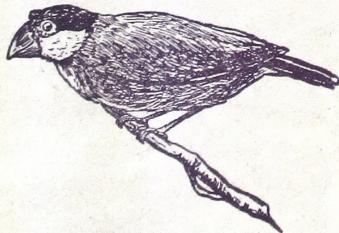
ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ

Bandoengsche Apotheek
Groote Postweg 9
telf. 312 & 322

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ
ପାତାରୁମାଣି

SERIE No. 135

ପ୍ରତି 1 0.25

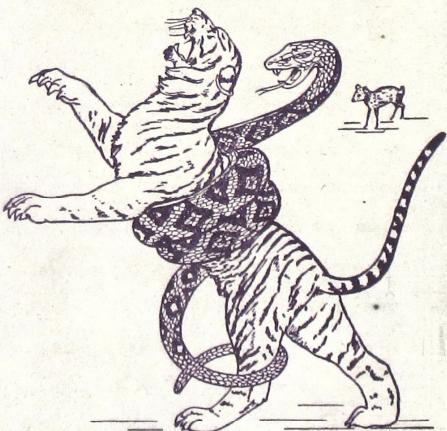


ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ
ପାତାରୁମାଣି

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ
ପାତାରୁମାଣି

ମୋଲେନାର କିନ୍ଡରମୀଳ
ପାତାରୁମାଣି

SERIE No. 3



ପ୍ରତି 1 0.75

။၂၁၅။

၁၇၄ အေဂျင်း ရှာ မြားမြန်မာရီ ပါမြန်မာရီ ဒါ၏
မြန်မာရီ အေဂျင်း၊ မြန်မာရီ ရှာ မြန်မာရီ အေဂျင်း
အေဂျင်း အေဂျင်း၊ မြန်မာရီ ရှာ မြန်မာရီ အေဂျင်း
အေဂျင်း အေဂျင်း၊ မြန်မာရီ ရှာ မြန်မာရီ အေဂျင်း
အေဂျင်း အေဂျင်း၊ မြန်မာရီ ရှာ မြန်မာရီ အေဂျင်း

ပြည်ရား အမှား၊ မျှော်စာမျက်နှာများများ
ပေါ်ခဲ့ရင် ဒီဇိုင်းတို့ အား ဖွံ့ဖြိုးစီမံ ပုံပြု မြန်မာ
မှုပွဲများမျိုးစိတ် အား ပုံပြု မြန်မာ ပြည်ရား၊ ပုံ
ဇိုင်းတို့ အား မြန်မာ ပုံပြု မြန်မာ ပြည်ရား၊ ပုံ
ဇိုင်းတို့ အား မြန်မာ ပုံပြု မြန်မာ ပြည်ရား၊ ပုံ
ဇိုင်းတို့ အား မြန်မာ ပုံပြု မြန်မာ ပြည်ရား၊ ပုံ

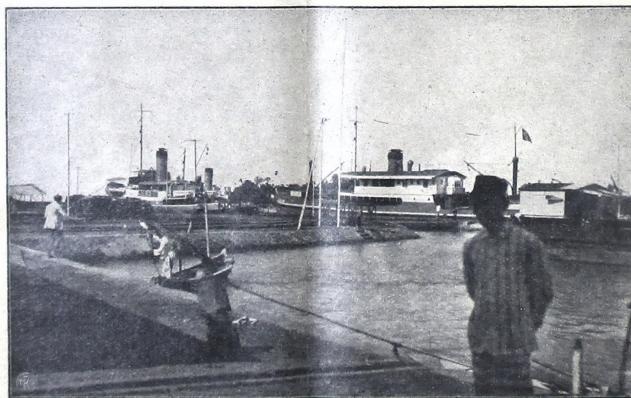


A black and white illustration of a man with a long nose and a striped shirt, sitting on a chair and holding a pipe. He is surrounded by text in a traditional script.

၁၁၁၃ ပြည်ရုံး၊ အသင့် မြန်မာ ပြည်တော်ဒါန၏ ယူ
ယူ ပြည်ရုံး၊ ပြည်ရုံး၊ မြန်မာ ပြည်တော်ဒါန၏ ယူ

မြန်မာ ရုပ်သမဂ္ဂ၊ နီးအမှာ နိုင်ငံတော် ပါ ရွှေ မို့ ယော နှုန်း
ပေါ်သော များ ထဲ ပေါ်လျှော့ သမဂ္ဂ ရုပ်သမဂ္ဂ ယော နှုန်း
ရုပ်သမဂ္ဂ ပုဂ္ဂန် အမျိုး မြန်မာ ရုပ်သမဂ္ဂ ပုဂ္ဂန် အမျိုး
ပုဂ္ဂန် အမျိုး မြန်မာ ရုပ်သမဂ္ဂ ပုဂ္ဂန် အမျိုး

॥ ପାଦ୍ୟ ଯୁଧିଶ୍ରମ



பிரதிப்பிக்கிற நிலைமைகளை விடுவதை மீண்டும் செய்து



၁၁၂။ ၁၁၃။

မြန်မာ ၁၉၀၇ ခုနှစ်၊ ၁၁၃။ ၁၁၄။
မြန်မာ ၁၉၀၈ ခုနှစ်၊ ၁၁၅။ ၁၁၆။ ၁၁၇။
မြန်မာ ၁၉၀၉ ခုနှစ်၊ ၁၁၈။ ၁၁၉။ ၁၁၁။
မြန်မာ ၁၉၁၀ ခုနှစ်၊ ၁၁၂။ ၁၁၃။ ၁၁၄။
မြန်မာ ၁၉၁၁ ခုနှစ်၊ ၁၁၅။ ၁၁၆။ ၁၁၇။
မြန်မာ ၁၉၁၂ ခုနှစ်၊ ၁၁၈။ ၁၁၉။ ၁၁၀။
မြန်မာ ၁၉၁၃ ခုနှစ်၊ ၁၁၁။ ၁၁၂။ ၁၁၃။
မြန်မာ ၁၉၁၄ ခုနှစ်၊ ၁၁၅။ ၁၁၆။ ၁၁၇။
မြန်မာ ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ ၁၁၈။ ၁၁၉။ ၁၁၁။

မြန်မာ ၁၉၁၆ ခုနှစ်၊ ၁၁၂။ ၁၁၃။ ၁၁၄။ CHICAGO မြန်မာ ၁၉၁၇ ခုနှစ်၊ ၁၁၅။

၁၁၅။

မြန်မာ ၁၉၁၇ ခုနှစ်၊ ၁၁၃။ ၁၁၄။ ၁၁၅။ ၁၁၆။ ၁၁၇။

မြန်မာ ၁၉၁၈ ခုနှစ်၊ ၁၁၅။ ၁၁၆။ ၁၁၇။

မြန်မာ ၁၉၁၉ ခုနှစ်၊ ၁၁၇။ ၁၁၈။ ၁၁၉။ ၁၁၀။

မြန်မာ ၁၉၂၀ ခုနှစ်၊ ၁၁၈။ ၁၁၉။ ၁၁၁။ ၁၁၂။

မြန်မာ ၁၉၂၁ ခုနှစ်၊ ၁၁၃။

မြန်မာ ၁၉၂၂ ခုနှစ်၊ ၁၁၄။

မြန်မာ ၁၉၂၃ ခုနှစ်၊ ၁၁၅။ ၁၁၆။ ၁၁၇။
မြန်မာ ၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ၁၁၇။ ၁၁၈။ ၁၁၉။

၁၁၇။

CHICAGO Exposition.



VOORWAARDEN VOOR HET GRATIS VERKRIJGEN VAN PRACHTIGE BOEKEN.

In elk kistje Chicagosigaren zit een blad papier met de afbeelding van een paleis. Scheur dit papier uit het kistje en bewaar het zorgvuldig. Indien U twee, drie of vier dezer bladen opzendt aan GEO. WEHRY & Co., Afd. Reclame, BATAVIA, ontvangt U omgaand gratis en franco een der hieronder vermelde boeken.

Vergeet U vooral niet duidelijk Uw naam en adres op te geven en welk boek precies U verlangt te ontvangen. Bij elk kistje is een formulier, dat U slechts behoeft in te vullen.

KOEMAHASARATNA PIKEUN KENGING BOEKOE ANOE SARAE KALAWAN TEU NGAGALEUH.

Dina oenggal peti soeroetoe Chicago geuning sok aja kertas gambar karaton. Tan eta keretaf teh kedah dilaan tina petina, teras simpen mangka hade. Oepami parantos kagoengan 2 - 3 - 4 gambar, kintoonkeun baé ka GEO. WEHRY & Co., afd. Reclame, BATAVIA, engke tangtos nampi hidji boekoe anoe kasebat di handap ten karana kedah ngagaleuh sareng henteu kedah major ongkosna. Poima oelah lali maparin adres noene tetela sareng serat-keun boekoeana anoe dianggo kapalaj. Dina saban-saban peti aja formulier anoe moeng kantoen ngeusian bae.

OENTOEK MEMPEROLEH BOEKOE JANG BAGOES-BAGOES DENGAN PERTJOEMA.

Dalam tiap-tiap peti tjereto Chicago ada sehelai kertas bergambar gedoe. Kojaklah gambar itoe dari kotak itoe dan simpangan baik². Kalau gambar itoe toean kirimkan kepada GEO. WEHRY & Co., afd. Reclame, BATAVIA, doea, tiga atau empat boeck, maka toean dengan segera mendapat salah seboeha dari boecko-boecko jang tersebut dibawah ini dengan pertjoema dan dengan franco atau dengan pertjoema djadi langganannya soerat kabar harian atau soerat kabar minggoan jang tersebut disini selama tiga boelan. Toean djanginan loepa meneloengi nama dan 'alamat toean dengan terang dan dijoga boecko mana jang toean kehendaki. Tiap-tiap peti ada berisi seboeha formulier. Toean tinggal lagi mengisinya sadja.

Persén-boekoe bahasa Melajoe (soerat kabar harian, soerat kabar minggoan).
Tjema dapat kalau soedah mengirimkan 2 bon:
1. Sjair Posteri Hidjau 2. Sjair Sitti Hidjau 3. Tjata yang membahwa maoet 4. Sjair Sitti Merah 5. Sjair Sitti Maribahan yang salih 6. Semedo Roman dari serie Morotia (kalau klim 2 bon dapat satéh bidjin)
Tjema dapat kalau soedah mengirimkan 3 bon:
7. Sahai dan Aliech Kasih ta terjati 8. Karam dalam gelombang perlijinan 9. Ahoe Nawas 10. Sjair Sitti Maribahan (tedjild)
11. Pemandangan dalam doenna kanaka-kanaka (heitat andal, natah)
12. Soerat Harapan oleh Tan Kim Sei 13. Drama dan Krakatau, oleh Kwee Tek Hoy 14. Soerat Harapan
Tjema dapat kalau soedah mengirimkan 4 bon:
15. Volkskansan Melajoe 16. Tja poenie durudoean malang 17. Djonggoan Djonggoan 18. Sja ir rahsa Posteri Neeram 19. Natah 20. Allah tang patut, oleh Kwee Tek Hoy 21. Boenga Resto, oleh Kwee Tek Hoy 22. Abonnement boekoe 3 boelan sama soerat chabur Po 23. Abonnement boekoe 3 boelan sama week-blad "Keng Po"

HOLLANDSCHE ROMANS
Uitstuliden tegen inzending van 2 bon:
1. Wm. le Queux. Van de vinger Bloede 2. Wm. le Queux. De vinger van de Duiete 3. A. Apple. Mr. Chang van Scotland Yard 4. Felix Hollander. Charlotte Adutti 5. G. H. St. John. Pionier 6. Arthur Appler. Levensspoor 7. Max Kreutzer. Ma zoender geweten
Uitstuliden tegen inzending van 3 bon:
8. Bertram Mitford. De Duitshanger 9. Bertram Mitford. Heer en den Duivel 10. Ruby Ayres. Papieren Rozen 11. Warwick Deeping. Het Huys der Ver 12. Willy Wood. De vrouw die liegt 13. Harold Bindloss. Een Vriendendood 14. G. H. St. John. De valthoeders van Silas Dennington
Uitstuliden tegen inzending van 4 bon:
21. John Goodwin. Roofvogels 22. Ida Vera Simonton. Blanke Ballast 23. G. H. St. John. De koningin van de Nachtelub 24. G. D. H. en Margaret Cote. Het raderel 25. Charles Branden. De verdronken Bankier.
Kinderboeken
Uitstuliden tegen inzending van 3 bon:
15. Puttkamer. Pier auto de Wereld rond 16. Djonggoan Djonggoan 17. H. Kock. Moederje Sylvia 18. H. Kock. Eva van den Eykenhof 19. H. Kock. Per Luchtschip di Argonaut naar Mars 20. Westernan. De Roning der Zee

Peresen boekoe Soenda

Pikeun noe ngintoenkeun

- 2 bon:
1. Baroeang ka noe ngarora
2. Aboenawas I
3. Aboenawas II
4. Kidoeng Soenda I
5. Tjarita boedak teuneung

Pikeun noe ngintoenkeun

- 3 bon:
1. Poernama Alam IV
2. Poernama Alam V
3. Tinoe poek kanoe tjiaang III (Serat R.A. Kartini),

9. Tjarita Buffalo Bill

10. Salah atikan (sadjilid)

Pikeun noe ngintoenkeun

4. bon:
1. Wawantan Damarwoelan

12. Dogdog pangrewong

13. Tinoe poek kanoe tjia-

ang I

14. Pangeran Kornel

15. Tjarita boedak Jatim

II. GRATIS

III. PERSEN BOEKOE SOENDA

IV. PERSEN BOEKOE SOENDA

V. PERSEN BOEKOE SOENDA

VI. PERSEN BOEKOE SOENDA

VII. PERSEN BOEKOE SOENDA

VIII. PERSEN BOEKOE SOENDA

VIX. PERSEN BOEKOE SOENDA

X. PERSEN BOEKOE SOENDA

XI. PERSEN BOEKOE SOENDA

XII. PERSEN BOEKOE SOENDA

XIII. PERSEN BOEKOE SOENDA

XIV. PERSEN BOEKOE SOENDA

XV. PERSEN BOEKOE SOENDA

ମାତ୍ର ଏହି କଣ୍ଠ କିମ୍ବା ଯା ବୁଝାଗ୍ରମା ଯାହାକୁ କାହିଁ ପାଇଲା
ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟ କିମ୍ବା ଯାହାକୁ ବୁଝାଗ୍ରମା ଯାହାକୁ କାହିଁ ପାଇଲା
ଏହି କଣ୍ଠ କିମ୍ବା ଯାହାକୁ ବୁଝାଗ୍ରମା ଯାହାକୁ କାହିଁ ପାଇଲା

ଏହି ମାଟେ ତିନୀଙ୍କା ଥିଲୁ କେତେ କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରା ଏହି ଗୋଟିଏ କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରା ଏହି
ମାଟେ କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କେବି ଯେତାପ୍ରମାଣ ଲୁହ ଯା ଯେତାପ୍ରମାଣ ନାହିଁ ଏହାକିମ୍

ବାହାରୀପିଲାହାରୀ କୁଟୁମ୍ବିକୁ, ଯାହାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ
ତେବେ ଯାହାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ
ନାହାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ କୁଣ୍ଡଳାରୀ

၁၃၂

မာရယ်လုပ်မာန်မာန္တပါဒီဘဏ္ဍာဏျေဖြူရှားမျိုး

NGOBROL ING DINTEN SABTOE.

Bab koemidi bangsawan.

Ing soewaoe sadjatosipoen koela boten sobat dateng bangsanipoen bangsawan oetawi setamboel poeni:ka. Djalaran pamainipoen meski boten naté gantos-gantos, kadosta: saben wonten ingkang medal temtoe ladjeng njoewara makaten oepaminipoen: „Adapoen kami ini seorang radja dibenoea Bahdad.” Saladjengipoen noenten wittanten makaten: „Marilah kami sekarang bersenang-senang.” Sasampoenipoen moesik ladjeng kaengelaken: ngok-ngik-ngok, ngok-ngik-ngok, tijet-tijet, lan poen tjiang waoe ladjeng djerat-djerit menjani. Ingkang makaten poenika sampoen dados adat, saben wonten ingkang medal, tjiang-tjaranipoen inggih makaten. Mangga poenapa poenika boten amboseni toewin angeneg-enegi. Nanging ing djaman samangké poenika sampoen nama djaman kamadjengan, sadaja-sadaja temtoenipoen inggih ladjeng sami ngoedi dateng kamadjengan waoe, toer inggih kamadjengan tjara kilenan, ingkang samangké saweg dipoen anggep ing tjiang ingkang saé toewin moerni pijambak. Pangoedipenoen dateng kilenan waoe, boten ngemoengaken ing bab kawroeh kémawon, nanging tjekakipoen ing bab sadaja-sadajanipoen, inggih ing bab: kabozdajan, ka-goenan, dasalan kabesoesan kémawon inggih sampoen njara kilenan, boektinipoen: samangké katah tjiang siti ingkang pepoelaasan abrit, ngantos: pipinipoen mingiring, lambénipoen mèngèr-mèngèr, iroengipoen moengoer-moengoer é, nas, poenika rak iroengipoen tjiang ingkang njobat sanget dateng A. O. Makaten oegi menggahing bangsawan, samangké inggih ladjeng toemoet amboek dateng kamadjengan, toer njara kilenan. Amila sipatiopoen setamboel inggih ladjeng kenging dipoen wastani itjal babar pisan. Ingkang limrahipoен setamboel djaman roemijin mendet dedongéngan saking: séwoe satoenggal daloe, samangké ingkang dipoen pitontonaken namoeng ingkang modern-modern kémawon. Njanjinipoen samangké inggih sampoen boten wonten, wontenipoen namoeng wonten ing tontonan seselan, inggih poenika ingkang dipoen wastani: extra. Tjekak-aos tettingalan bangsawan poenika samangké sampoen saémpér tettingalan kilenan bledjet.

Sapoenika ing Betawi wonten tettingalan ingkang makaten waoe tjatjahiipoen tiga, inggih poenika: Miss Riboet, Darnaneila toewin Palestina Opera. Mangga samangké koela baé damel wawasan sawatawis menggahing pamainipoen tettingalan tetiga waoe, nanging poenika inggih namoeng nama obrolan, dados temtoenipoen inggih boten maton. Déné ingkang baé koeia rembag roemijin pemainipoen:

Miss Riboet sakantjanipoen.

Padatanipoen koela manawi ningali Miss Riboet, poenika wonten ing manah sok ngraos: remen, goemoen

nanging inggih sok wonten gelanipoen. Anggén koela remen, djalaran saking saé saha pintering pamainipoen. Goemoen: ingatasipoen prasasat boten gadah pangadjaran, teka samanten kasagedanipoen, menjanji lan dansah tjara poenapa kémawon teka saged. Déné gelanipoen: saking anggénipoen baé nedahaken kasagedanipoen, kaéng-kala wonten ing mripat sok adamel sepet. Mangga, ta, para maos koela atoeri menggalih pijambak: tjiang èstri ingkang manganggé tjara Sala tjekék, Kembenan, setaganan, wironan ingkang andjaliwit, lo, tandang tandoekipoen rak inggih kedah aloes katik lentrang-lentrang, saweg djentrak-djentrik laa tjeprat-tjeprit kémawon, rak inggih sampoen boten maóek kalijan panganggénipoen. Poenapa malih manawi makaten, tik ladjeng main konto, dansah charleston ingkang mawi pentjolatan lan pétahtangan, mangga, poenapa poenika boten moeroegaken sepet dateng mripat. Ingkang makaten poenika rak boten béda kalijan patrapipoen tjiang djaler, ingkang ageng inggil, gagah prakosa, agodég simbaradja, tik panganggénipoen tjara Walandi, ingkang ladjeng andjogéd aloes meter, gendingipoen gambir sawit. Mangga, ingkang makaten poenika poenapa wonten raos boten adamel klenger? Inggih makaten poenika ingkang sok damel gela koela dateng Miss Riboet.



Nalika Pangéranpati noenqoeng gagak Sala.

Nanging kalanipoen koela ningali mainipoen Miss Riboet nalika mendet lampahan: Gagak Sala, wah wonten ing manah namoeng ngraos remen lan goemoen, rasing gela kala samanten saweg perlop. Sa-bang kala poenika Miss Riboet pantjén-katitik kasagedanipoen sajektos.

Moerih terangipoen, ingriki njarijosaken sakedik wontenipoen lampahan: Gagak Sala waoe.

Gagak Sala, ingkang dipoen mainaken déning Miss Riboet pijambak, poenika parabanipoen satoenggiling waranggana kraton ingkang dipoen poendoet ampil déning tjalon Pangéran Pati, saha sampoen apatoetan satoenggal. Nanging saréhné sang Pangéran waoe badé dipoen angkat dados Pangéran Pati, kapeksa kedah njingkiraken amplipoen, saha oegi ladjeng kalampahan. Woensana ingkang raka sang Pangéran nedya badé mredaja dateng ingkang rajé sarana oendjeekan ingkang mawa ratjoen, nanging saged katoeloengen déning gagak Sala. Akiripoen ingkang ladjeng dipoen pedjahi inggih gagak Sala waoe.

Sampoen samanten kémawon kados sampoen tjekap. Namoeng koela wewahi sakedjik ingriki, bilih kala djoemengipoen sang Pangéran dados Pangéran Pati mawi dipoen wontenaken tetingalan: bedajan, serimpèn toewin perangan boegis.

Ingadjeng sampoen koela atoeraken, bilih ingkang main dados gagak Sala Miss Riboet pijambak. Mainipoen kala poenika pantjen inggih saé lan ngepleki sajektos. Kalanipoen angladosi goestinipoen wonten ing dalem Pangéraran, boten mèmper-mèmpera bilih poenika namoeng tettingalan kémawon. Kalanipoen Gagak Sala dipoen osir saking Kadipaten, anggénining pamitan dateng anakipoen, inggih adamel trenjoehing manahipoen sadaja para ningali. Anggénipoen ngatingalaken kawontenani poen kala Gagak Sala nandang kamarataan, inggih memelas sanget. Makaten oegi nalika Gagak Sala dipoen lebetaken dateng Kadaton saha ladjeng kadawehan andjogéd, poenika sanadjan anggénipoen andjogéd toewin amanganggè sampoen kados tiédék saéstoe — ning inggih talédék pàredèn — éwasamanthen inggih sampoen kénging tinigalan. Tjekak aos ingriki kénging dipoen tjarijosaken, bilih pamainipoen Miss Riboet ing kala poenika saéstoe andemenakaken.

Mengkah pemain-pemain sanèsipoen, ingriki namoeng satoenggal kalih ingkang preloe katjariosaken, kadosta: ingkang dados badoet, poenika saking loetjoenipoen, goedjengipoen ingkang sami ningali ngantos ambata rebah, sawénéh wonten ingkang ngantos mèwék-mèwék octawi kapentoet-pentoet. Déné sanès-sanèsipoen inggih namoeng limrah kémawon.

Déné bab anggénipoen ngatingalaken djogéd bedajan, sanadjan ingkang sami angawaki waoe boten koelina andjogéd, nanging sampoen kénging tinigalan. Wondéné bab djogéd serimpèn, sadjakipoen ingkang main kaseselan tijang éstri nanging saged kloeroek. Kawontenani malempem. Djogédan boegis tingalipoen gaéh semadosan, mila ladjeng sadjak kasesa.

Kala poenika ing pemainan ngrikoe dipoen wewahi tetingalan dhangsah lan menjanjinipoen tetijang bangsa Manilla. Déné pemainipoen ngresepakan.

Kados samanten sampoen tjekap wawasan poenika. Samangké gentos:

Dardanella.

Kala mainipoen ingkang kapisanan wonten ing Betawi mendét lampahan: Dr. Samsi, mengkah tjarijosipoen tjekakan makaten:

Dr. Samsi nalika dados student gesang atetoenggilan kalijan laré éstri nama Soekaesi, nanging ladjeng pisahan, boten mangretos bilih Soekaesi poenika sampoen ngandeg. Sareng sampoen watawis 30 taoen, Dr. Samsi sampoen sémah malih nanging boten gadah anak, nge-

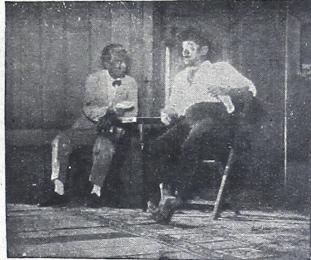


Soekaesi badé mbekta anakipoen dateng grija sakit.

moengaken moepoe laré djaler, ingkang sajektosipoen laré waoe anakipoen Soekaesi, dados inggih anakipoen Dr. Samsi, lan kala poenika laré waoe sampoen dados adpokat. Déné poen Soekaesi laki malih kalijan Walandi Kemajoran, Woesana Walandi waoe dipoen pedjahi déning Dr. Samsi, nanging ingkang kadakwa poen Soekaesi. Sareng dipoen priksa ing pangadilan, ingkang ngembani prakawisipoen Soekaesi waoe, adpokat anakipoen Dr. Samsi, inggih anakipoen Soekaesi pijambak, Ing woesana Soekaesi saged loewar saking seregan, lau

poengkasanipoen ladjeng sami soemerep, bilih adpokat waoe anakipoen Soekaesi patoetan kalijan Dr. Samsi kala taksih dados student kaseboet ingginggil. Makaten tjekekanaing tjarijos.

Menggah kawontenanipoen ingkang sami main, kenging dipoen wastani ratjak saé. Langkoeng malih ingkang main dados Soekaesi, inggih poenika ingkang misoewoer nama Miss Dja, sanadyan samangké taksih enèm, éwasamanter sampoen nama ngoengkoel-oengkoeli. Anggénipoen mitongtonaken kawontenaning ge-



Dr. Samsi (kiwa) kalijan Walandi Kamajoran.



Soekaesi sampoen sepoeh.

sang nalangsa, inggih poenika nalika Soekaesi saged pepanggihan malih kalijan anakipoen malih waoe, pantjen langkoeng sajektos, ngantos ingkang sami ningali katah ingkang arawat loeh.

Déné ingkang main dados Walandi Kemajoran, pantjen inggih ngepleki Walandi-tjempéng alias sinjo Rebo sajektos. Namoceng ingkang dados Dr. Samsi tingalipoen wonten ingrikoe taksih sok ketjlétoet. Kados kekañahan saepami katjarijosaken sadaja. Éwasamanter kados preloë oegi katjarijosaken, bilih tetingalanipoen seselan katingal angresepaken.

Menggah pamanggih koela tetingalan warni kalih kaseboet ngginggil waoe oepami katandinga makaten,

ringkesan oetawi goengoeng kempalipoen saé sadaja.

Samangké kantoon satoenggal malih ingkang oege kedah katjarijosaken, inggih poenika:

Palestina Opera.

Mitoeroet kawontenan opera poenika ingkang anggadahi toewin ingkang sami main ingrikoe sadaja tettijang boemi. Amila kawontenanipoen ladjeng sadjak dipoen rémhaken, langkoeng malih sabab pantjen kirang bandanipoen. Ing mangka menggah njatanipoen,



Daleming Wadana ing tanah Pasoendan.

poenggawaning opera waoe katéh ingkang sami pilihan. Kadosta: Miss Jacoba. Sinten ingkang sampoen naé mireng soewaranipoen, temtoe ladjeng kepéngin mireng-aken malih. Djalaran soewaranipoen Miss Jacoba waoe, saé toewin beningipoen boten siwah kadosdéné soewaranipoen djoeroe menjansi bioscope ingkang sampoen misoewoer ing djagad, inggih poenika: Janet Mac Donald. Makaten oegi dangsahipoen Miss Enok, saking lemes prigelipoen, ngantos mèh boten béda kalijan djoeroe dhangsah bangsa Europa sajektos. Kadjawi poenika taksih katéh malih pemainipoen ingkang pantjen djenggoel-djenggoel. Nanging ing saréhning djaman samangké poenika na ma reclame, tegesipoen djaman gelar, dados sinten ingkang kawon gelaripoen, inggih ladjeng sok asor kawontenanipoen, djalaran ingkang katah-katah ladjeng sami angréméhaken. Tjobi koela kémawon, saepami poeroen saben-saben angréklamékaken badan koela, kinten koela misoeworipoen inggih saged ngantos saindenging djagad, malah bol manawi saakératiipoen pisan, nanging ing saréhning koela poenika boten kétjrétd poenapa-poena, inggih ladjeng kapeksa namoeng narimah kémawon nama:

poen

PENTOEL.

PETIKAN SAKING SERAT-SERAT KABAR SANES

TANAH NGRIKI.

Kasangsaranipoen koeli kontrak ing mangsa poenika. Mitoeroet pawartos, salebuipoen tungan woelan kapengker, goenggoenipoen koeli kontrak ingkang kawangsociaken saking tanah sabrang dateng tanah Djawi wonten 45.000, lan ing saladjengipoen ngendeli pados tijang. Ing woelan poenika oegi baé wonten wangsoelan koeli-koeli saking Nieuw Calidonie, dajdahan Perantjis. Ing saladjengipoen, kinten-kinten koeli ingkang kawangsociaken dateng tanah Djawi saben woelan wonten tijang 5000.

Hiem, sangsaranipoen tetijang ingkang dados koeli kontrak poenika teka samanteu, gesanggoen ladjeng baé kados poendi?

Patih Koeningan. Parentak netepaken kekanttingan resident Tjirebon, ing bab ngendeli M. Soeprapto, patih ing Koeningan. Mitoeroet pawartos, anggenipoen dipoen kendeli waoe bab babagan arta.

Tetela arta poenika inggih dados kantja, inggih dados mengsah.

Perepatan golongan mardika. Kala dinten Ngahad kapengker ing gedong kabangsas Gang Kenari, Betawi, wonten parepatanipoen golongan mardika. Ingkang dipoen rembag ing bab ebah-ebahan rakjat kalijan non-cooperasi, pangadjaran toewin sanés-sanésipoen. Poenapa ingkang karembag sarwa wigatos, kaladoeking ginem ngantos dipoen tjebah ing poelisi kaping kalih. Woesana ngantos doeumoeing bibaran wilodecjeng.

Ing djaman sapoenaika, sawarining parepatan ingkang raos aé-nangi maneh, oepami tjaranipoen tijang sesadéan tamtoe laris, tegesipoen katih ingkang dateng.

P. K. J. toemindak ing damel. Kala malem Senén kapengker, P. K. J. kring Betawi saéstos ngawntenenaken sesorah wonten ing clubgeouw Indonesia ing Kramat. Ingkang mejar sábdha: 1 toewan Wignjadastra, mratelakaken ing bab Pers toewin Persbureau ing tanah ngriki; tjejakipoen nerangaken preloeniipoen nggilarakken pawartos ingkang kenging dipoen pitados toemraping pers tijang siti. 2. Toewin Koesoemaningrat, mratelakaken ing bab pers ingriki toewin politiek sadjawinings pradja, poenika pikantokipoen boten ngeumgaken ngingjakaken seserapan kémawon, nanging oegi dados woelangan ebah-ebahan kabangsas ngriki. Ing saladjengipoen dipoen sambet ing ginem sanés-sanés ingkang wosipoen mikantokei dateng kamadjenganing P. K. J. toewin oemoeming ngakatah.

Ada-ada énggal poenika grengsengipoen wiwit katingal.

Para among dagang boten najogjani dateng palilah main. Pakempanlan para among dagang bangsa Europah ing Semarang adreng panjoeownipoé dateng resident, soepados njowek anggènipoen maringi palilah main dateng papan-papan pamaianipoen bangsa Tionghoa, awit njoelajani kasisilan oemoem toewin maké-weti bab among dagang. Lan malih Kawontenan waé katingal sampoen noewohakan kirang prajoginipoen tetijang katih.

Inggih sintena kémawon, kados-kados Kawontenan ing bab main poenika, inggih mastani boten prajogi, kadjawé tijang ingkang panjtén remen main pijambak. Lan malih, Kadjawéne oegi sampoen naté nglairan pamanggih, mratogékaken soewaking palilah waé, kaseboet ing ngobrol ing dinten sabtoe, Kadjawéne tanggal 3 Oktober 1931 No. 79.



Adeging pamoelangan loehoer pangadilan sampoen 7 taoen. Kala tanggal 28 woelan October kapengker, adeging pamoelangan loehoer pangadilan ing Betawi sampoen djangkep 7 taoen. Dawaing dinten waoe dipoen wontenaken paargjan saha dipoen rawoehi K. T. Ingkang Witjaksana Jhr. Mr. de Jonge. Inggipol poenika gambar dalam K. T. Ingkang Witjaksana sakalijan nalika rawoehing ing gedong pamoelangan loehoer, dipoen papag déning prof. Van Kan toewin prof. Van Asbeck.

Kawontenan poenika temtoe dados péngetan babadipoen tanah ngriki.

Djalaran ngelak ndadosaken sabab. Wonten laré nama Sarmin moerid pamoelangan patoekangan golongan toekang besi ing Medan, noedjoe njamboetdamel tjetakan latoe, ngrasoaken ngelak sanget, ngantos boten sageud ngampet, woesana ladjeng ngombé dateng nekran, sareng tojanipoen mantjoer ladjeng dipoen tajahi ing tijkeng, pangombéniopoen tanpa doegi-doegi. Ingrikoe laré ladjeng boten éngget, saladjengipoen ladjeng kaopekara déning dokter wonten ing grija sakit. Mitoeroet pepriksan dokter, keboekipoen ris.

Poenika kenging kanggé pepenget, tijang sampoen sembrana ngombé kalaniipoen ngelak sanget. Saja preloe malih kanggé ngégetaken para laré, awit limrahipoen deréng gaélah doegi-doegi.

Pangiridan ing H. V. A. Kawartsaken, H. V. A. ing Medan wiwit bénéding toemapakipoen woelan Januari 1932, manawi wonten poenggawanipoen bangsa Europa ingkang verlof, ingkang kakéngkingaken noempak kapal ing klas 1 naomoeng ingkang pangkat procuratuerhouder. Toemrap poenggawa ing kebon, manawi noempak kapal ing klas 2, boten angsal bajaran djangkep.

Pangiridan ingkang kados makaten poenika toemrap ingkang katumam, kinten-kinten boten adamel sakit.

Santoen bangsa pijambak. Kaseboet ing Aksi, toewan Kesteren, boekhouder kantor Karadjan Djawi ing Soerakarta, djalaran sampon sepoech baé kapensioen. Déné gentosipoen baé kapendékaen bangsa Djawi.

Poenika satcenggiling kamadjengan, awit toemrapipoen wonten ing Soerakarta, tindak kados makaten poenika taksih langka.

Congres Pakempalan Poenggawa Doesoen Mangkoe Nagaran. Ing Wanagiri mentas wonten congresing P. P. D. M. N. kajah wakil-wakiling pakempalan sanès sami dateng, wewakil serat kabar Mustika, Sedyatama, Pepadang Moehamadijah, Darmakanḍa toewin Swaratama. Ingkang karembag poenggawa doesoen roemah tida-tida anggéneng ngetjakaken kawadibjian, amargi boten wonten patokan toewin wates-watesing pangoewaipoen. Golongan rembag bađe gađah atoer dateng Pareñtal pradja Mangkoenagar, kapareng ngawontenaken wewatoning panindak.

Samanter dajanipoen pakempalan manoenggil, nama dados kakalenginan para kepala doesoen pradja Mangkoenagara.

Arta kas kaboeپaten dipoen oeleri. Wonten pawatros, arta kas kaboeپaten Madjalengka mentas kapriksa, kasoemerepan artanipoen kirang f 3000.— arta waoe dipoen tjepeng déning R. Soediro, Se-cretaris. Ingkang gađah wadibj waoe ladjeng dipoen kendeli saha kalélang grjanipoen.

É teka ladjeng kados adjak-adjakan.

Andarmakaken pasitèn. Sawenéhipoen prijantoon ing Madjalengka, nama R. Argokoesoemo, andarmakaken pasitènipoen dateng pakempalan P. O. tijatih 7 baoe.

Poenika satoenggiling kadarmaa oetami, bađe gesang saha tanah dipoen engeti ing salami-laminipoen.

Pangiridan pangadjaran dipoen wigatosaken ingakatah. P.G.H.B. pang Soerabaja mentas ngawontenaken pepanggihan kalijan wewakiling pakempalan 12 ingkang wonten ing kiṭa, ngrembag ing bab bađe pangiridan ingkang ngéngéngi pangadjaran toemrap H. I. S. Geleng rembag sadaja inggih sami mastani bilih pangiridan waoe bađe adamel kapitoenaning rakkat.

Ing djaman sapoenika tijang ing tanah ngriki sampoen sami dremba dateng pangadjaran, saben bab poenia bađe dipoen oetik-oetik, tamtoe adamel keraosing marahipoen tijang kajah, ingkang toendonipoen ngawontenaken pandoewa.

Bađe ngitjali arta pitoeloengan pangadjaran. Awit saking kapengipoen Pareñtal, sapoenika bađe ngitjali arta pitoeloengan pangadjaran toemrap para sinaoe ingkang angsal arta pitoeloengan saking Pareñtal. Menggah lampaphioen, bađe ngawontenaken pañiti, tijang ingkang sinaoe waoe poenpa ing tembe badjé migoe-nani dateng Pradja, kanṭi awewaton mirid panggénan ingkang bađe dipoen pigoenakan. Manawi kamanah boten preloe, pradjandjaniipoen kalijan Nagari bađe dipoen batalakan.

Soewaking pitoeloengan ingkang kados makaten poenia saëstoe angalitanen manah jektos, awit saepami ingkang dipoen soewak waoe ngéngéngi dateng tijang ingkang sampoen ngambah pangadjaran tengahan oetawi inggil, temtoe rekaos anggénipoen ndoe-moegkakken, amargi tijang sinainoipoen kanṭi angsal pitoeloengan, sadjatosipoen saking ketjingkrangan.

Angsal-angsalan pakarjan tjandoe. Toemrap ing Medan, angsal angsalanipoen panjadéan tjandoe ing woelan Januari doemoegi September 1931, wonten f 4.490.215.— Ing taoen 1930 pepétangan ingkang kados makaten pepadjenganipoen wonten f 6.800.757.— Dados pinanggih soeda.

Soedaning angsal-angsalan panjadéan tjandoe ing tanah sabrang balapan kalijan tanah Djawi, nanging inggih wonten prajoginipoen.

Njoewak poenggawa. Mitoeroet serat dawoeh saking Secretaris Goepremèn terang dawohipoen Pareñtal dateng para ingkang wadibj, mratelakaken, wiwit bêndjing 31 December 1931, soepados ngéndeli para poenggawa ingkang asli pensioen, toewin poenggawa éstri ingkang sampoen gađah laki, nanging ingkang boten dados

kepala bakoe panggesangan. Bab poenia boten pilih tijang ingkang sampoen tetep oetawi dêräng, kedjawé bilih gegajoetan kalijan kawigatosan padamelan toewin sampoen dipoen parengaken déning Kangdjeng Toewan Ingkang Witjaksana sakting panoedingipoen pangageng departement. Toemrap lowongan padamelan, kedah na-moeng dipoen tetepi poenggawa ingkang kakéndelaken sakting padamelan djalaran pangiridan.

Pangiridan poenia saëstoe adamel soedaning kabéraganipoen golongan poenggawa wanita.

Nginggataken arta f 4000.— Pangagenging kantor kawadanan Kasatrijan, Mangkoenagar, Soerakarta, mentas oetoesan abdi apangkat djadjar njolintokaken mandaat f 4000.— nanging woe-saipoen ladjeng késah.

Leresipoen kapitadosan poenia kedah mawi wates, ingatasipoen abdi apangkat djadjar, poenia pangkat ingkang andap pijambak. Ian malih manawi mirid saking pamelipoen, nama boten sapintena, dados saeopami ladjeng katoewoahan kamélikan ingkang kados makaten waoe, boten nama anéh, toewin andadosaken kainanipoen ingkang mitados.

Njalingkoeħaken serat. Wonten pawartos, adjunct djaksa ing Tasikmalaja kadakwa njalingkoeħaken serat prabot prakawis, ing bab prakawis crimine oetawi civil, toemdingkam pamsirksipoen djaksa toewin adjunct djaksa kaprenahaken wonten sanès pang-génan. Inq sapoenika sampoen wonten kekijatan, adjunct djaksa ingkang kenging pandakwa; itjaling serat waoe mawi gegajoetan arta besel.

Octak-oetek, dongipoen inggih gegajoetan kalijan arta

TANAH NGAMANTJA (ASIA).

Pamboetilan. Wonten pawartos saking Koepang, lampah njing-kiraken tijang golongan ambaléla ing Lissabon ingkang kapisan sampoen doemoegi ing Dilly. Tetjangan ingkang dipoen singkiraken waoe kapandaken wonten satoenggiling poelo satjelakoton Dilly.

Toemrapipoen ngrikli, tetjangan waoe saminipoen kadigoelaken, nanging langkoeng tebih kalijan papanipoen sakawit.

Kapraitinan. Inq Hongkong pinanggilh wonten tijang éstri toewin laré-laré banosa Djepan sakin Canton incékan bađe kabekta wang-soel dateng Djepan kalijan kapal Chicabu Maru. Toko-toko Dje-pan inq pakamoengen Tionhoa ing Canton sami dipoen toe-toed, bangsa Djepan dipoen kalempakaken noenqil sapanggénan. Poenapa poenia sanès satoenggiling kapraitinan?

NEGERI WALANDI.

Kanodieng Ratoe Iboe gerah. Wonten pawartos. Kangdjeng Ratoe Iboe gerah, nanging boten noewatosi. Éwadéne kaatoeran tetepl manadon ing kamar. Toewin djalaran sampoen joeswa, sarla dalam kairiksa déning dokter achli.

Moegi-moegi toemoentena senggang.

Samboetanipoen tanah ngrikli. Mitoeroet notanipoen Minister de-Geer, nerangka bilih samboetanipoen tanah ngrikli ingkang dipoen tata wonten ing nagari Walandi, doemoegining poengkasanipoen taoen 1932 bađe langkoeng saking 300 joeta roepijah, poenia sampoen kalebet samboetan ing sapoenika katahiloen 114 joeta roepijah. Samanter waoe manawi tanah ngrikli boten kadeogi nindakaken soedaning samboetan wonten ing taoen 1932, oetawi ngawontenaken samboetan toemoenteen. Panginten soedaning samboetan pradja kantoneen 250 joeta roepijah, kinten-kinten boten kelampahan.

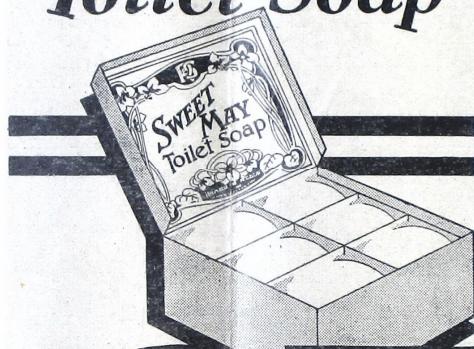
Kados poendi?

ପ୍ରଥମ ତୁ ଯିବେଳେ ଯିବେଳେ ଯିବେଳେ
କି ବା ନ ବା ବା ଏ ବା କି ॥

15

ଶ୍ରୀ ପା ହୋମ

SWEET MAY Toilet Soap



SWEET MAY

em η υπ αν ~n αν βη
αν αση.

မြန်မာရဲ Sweet May

အိမ္မာရဲ ပု ၁၈ -၁၇၂၄
သမီး၊ သမီး၊ သမီး၊ သမီး
မြန်မာရဲ ပု ၁၈ -၁၇၂၄
ခြေခံခွင့်ပါရများ

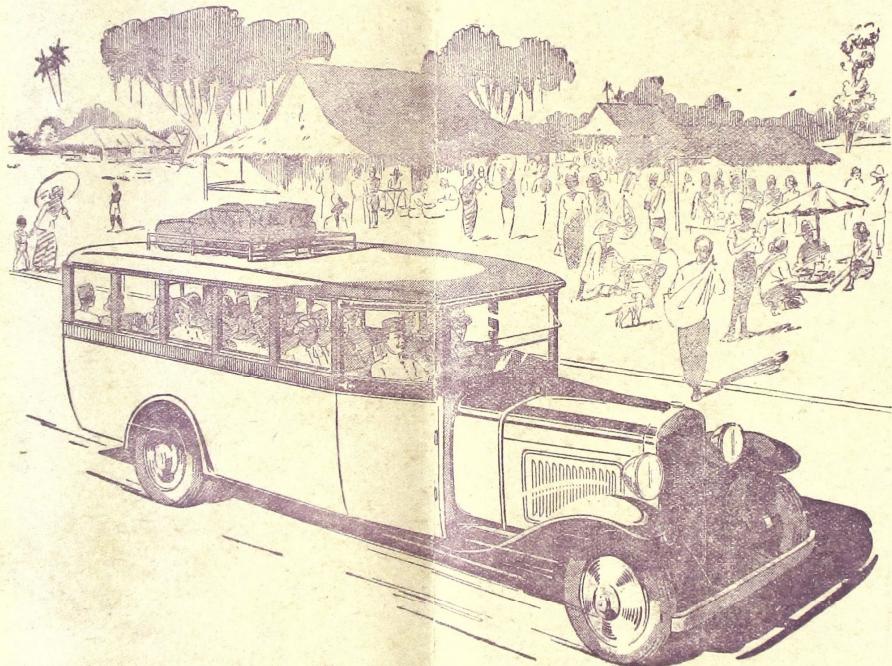
HODGSON & SIMPSON LTD.
LONDON AND LIVERPOOL, ENGLAND

E-SMT 6-152

မြန်မာ

CHEVROLET

မြန်မာ၏ ရှိသေးစီမံချက်များ၊ ပါ
ပြည့် CHEVROLET ပါ အမြန် ဖြစ်ပါ။
ပါ ပြည့်ပါ ပြည့်၏ မြန်မာ အတွက် ပြည့်ပါ။



ပြည့်ပါ။ ပြည့်မယ်မှု မြန်မာ မြန်မာ

N. V. GENERAL MOTORS JAVA.

မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ

မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ